

Совет Безопасности

Distr.: General
11 November 2009

Резолюция 1894 (2009),

принятая Советом Безопасности на его 6216-м заседании 11 ноября 2009 года

Совет Безопасности,

подтверждая свою приверженность непрерывному и полному осуществлению — взаимоподкрепляющим образом — резолюций 1265 (1999), 1296 (2000), 1325 (2000), 1612 (2005), 1674 (2006), 1738 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009) и 1889 (2009) и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

подтверждая свою приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций, изложенным в статье 1 (1–4) Устава, и принципам Устава, изложенным в статье 2 (1–7) Устава, включая свою приверженность принципам политической независимости, суверенного равенства и территориальной неприкосновенности всех государств и уважению суверенитета всех государств,

отмечая, что в этом году исполняется десять лет с того момента, как Совет Безопасности приступил к постепенному рассмотрению вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в качестве отдельной темы, и *признавая* неослабную необходимость дальнейшего усиления Советом Безопасности и государствами-членами защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте,

отмечая далее, что в этом году также исполняется 60 лет с момента принятия Женевских конвенций 1949 года, которые вместе с Дополнительными протоколами к ним составляют фундамент правовой основы для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте,

признавая, что государства несут главную ответственность за соблюдение и обеспечение прав человека своих граждан, а также всех лиц, находящихся на их территории, как это предусмотрено соответствующими нормами международного права,

подтверждая, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за принятие всех возможных мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

09-60247 (R) 111109 111109

подтверждая соответствующие положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, касающиеся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая его пункты 138 и 139, касающиеся ответственности по защите населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности,

вновь выражая глубокое сожаление в связи с тем, что гражданские лица до сих пор составляют подавляющее большинство среди жертв в вооруженных конфликтах,

подчеркивая особое воздействие вооруженного конфликта на женщин и детей, в том числе в качестве беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также на других гражданских лиц, которые могут быть особо уязвимы, включая инвалидов и престарелых, и *особо отмечая* потребности всего затрагиваемого гражданского населения в защите и помощи,

отмечая принятие Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (2009 год),

отмечая с глубокой озабоченностью остроту и широкую распространенность ограничений, мешающих гуманитарному доступу, а также многочисленность и острый характер нападений на гуманитарный персонал и гуманитарные объекты и существенные последствия таких нападений для гуманитарных операций,

признавая необходимость того, чтобы государства, находящиеся в состоянии вооруженного конфликта или выходящие из него, восстанавливали или создавали подотчетные органы безопасности и независимые национальные судебные системы,

напоминая о включении военных преступлений, преступлений против человечности и геноцида в статуты специальных международных уголовных трибуналов и в Римский статут Международного уголовного суда и *подчеркивая* в этой связи принцип взаимодополняемости,

признавая важность программ выплаты компенсации в порядке реагирования на серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения прав человека,

признавая важность расширения возможностей уязвимых гражданских лиц благодаря образованию и обучению как средству поддержки усилий, направленных на пресечение и предотвращение преступлений, совершаемых в отношении гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта,

признавая ценный вклад, который вносят в дело защиты детей в условиях вооруженного конфликта Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, включая ее выводы и рекомендации, подготовленные в соответствии с резолюцией 1612 (2005), и *ссылаясь* на резолюцию 1882 (2009), которая нацелена на усиление защиты детей в условиях вооруженного конфликта,

напоминая, что в резолюции 1888 (2009) он решил взяться за проблему насилия в отношении женщин и детей в условиях вооруженного конфликта и для этого просил Генерального секретаря назначить специального представителя и определять и принимать надлежащие меры по скорейшему направлению группы экспертов в места возникновения ситуаций, вызывающих особую обеспокоенность в связи с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта,

отмечая введенную Управлением по координации гуманитарных вопросов практику информирования членов Совета Безопасности от имени гуманитарного сообщества Организации Объединенных Наций как по официальным, так и неофициальным каналам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц от 29 мая 2009 года (S/2009/277) и приложение к нему, посвященное ограничениям в плане гуманитарного доступа, где определены основные задачи, связанные с обеспечением эффективной защиты гражданских лиц, а именно повышение степени соблюдения норм международного права, повышение степени соблюдения негосударственными вооруженными группами своих обязанностей, вытекающих из международного права, усиление защиты с помощью более эффективных и лучше оснащенных миротворческих и иных соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, расширение гуманитарного доступа и усиление ответственности за нарушения,

приветствуя предложения, выводы и рекомендации в отношении защиты гражданских лиц, включенные в доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира и его Рабочей группы (A/63/19), и важную работу, проделанную Рабочей группой Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира, включая ее усилия, направленные на более эффективное осуществление мандатов по защите,

ссылаясь на заявление своего Председателя от 5 августа 2009 года (S/PRST/2009/24) и *приветствуя* прилагаемые усилия по укреплению миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций,

отмечая, что миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются одним из имеющихся у Организации Объединенных Наций инструментов, которые она может использовать для защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта,

1. *требует*, чтобы стороны в вооруженном конфликте строго соблюдали обязанности, применимые к ним согласно нормам международного гуманитарного права, международным стандартам в области прав человека и нормам беженского права, и выполняли все соответствующие решения Совета Безопасности, и в этой связи *настоятельно призывает* их принимать все необходимые меры в целях обеспечения уважения и защиты гражданского населения и удовлетворения его основных потребностей;

2. *вновь заявляет*, что он самым решительным образом осуждает совершаемые в условиях вооруженного конфликта нападения на гражданское население как таковое и на других лиц или объекты, находящиеся под защитой, а также неизбирательные или несоразмерные нападения и использование присутствия гражданского населения для защиты определенных пунктов, районов или вооруженных сил от военных действий как вопиющие нарушения норм международного гуманитарного права, и требует, чтобы все стороны незамедлительно прекратили такую практику;

3. *отмечает*, что умышленные нападения на гражданское население как таковое и на других лиц, находящихся под защитой, и совершение систематических, вопиющих и широкомасштабных нарушений применимых норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека в условиях вооруженного конфликта могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности, и *вновь подтверждает в этой связи* свою готовность рассматривать такие ситуации и, где это необходимо, принимать надлежащие меры;

4. *подтверждает* свою готовность реагировать на ситуации вооруженного конфликта, в которых жертвами оказываются гражданские лица или чинятся преднамеренные препятствия предоставлению гуманитарной помощи гражданским лицам, в том числе путем рассмотрения надлежащих мер, имеющихся в распоряжении Совета Безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

5. *вновь призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации соответствующих документов, касающихся международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, или присоединении к ним и принять соответствующие законодательные, судебные и административные меры для выполнения своих обязательств по этим документам;

6. *требует*, чтобы все государства и стороны в вооруженном конфликте в полном объеме выполняли все соответствующие решения Совета Безопасности и в этой связи в полной мере сотрудничали с миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и страновыми группами в последующей деятельности и осуществлении этих резолюций;

7. *призывает* все стороны, которых это касается:

a) обеспечивать как можно более широкое распространение информации о международном гуманитарном праве, международных стандартах в области прав человека и беженском праве;

b) обеспечивать обучение государственных чиновников, военнослужащих вооруженных сил и членов вооруженных групп, персонала, связанного с вооруженными силами, персонала гражданской полиции и других правоохранительных органов, работников судебных органов и юристов и повышать уровень осведомленности гражданского общества и гражданского населения о соответствующих нормах международного гуманитарного права, международных стандартах в области прав человека и нормах беженского права, а также о защите, особых потребностях и правах человека женщин и детей в конфликтных ситуациях для обеспечения полного и эффективного соблюдения;

c) обеспечивать, чтобы приказы и указания, направляемые вооруженным силам и другим соответствующим действующим лицам, не противоречили применимым нормам международного права, и добиваться их исполнения, в частности путем внедрения эффективных дисциплинарных процедур, ключевым элементом которых должно быть строгое соблюдение принципа ответственности командиров за содействие соблюдению норм международного гуманитарного права;

d) обращаться, где это уместно, к миротворческим и другим соответствующим миссиям Организации Объединенных Наций, а также к страновым группам Организации Объединенных Наций, к Международному комитету Красного Креста и, где это уместно, к другим участникам Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца за поддержкой в деле обучения и повышения уровня информированности в отношении норм международного гуманитарного права, международных стандартов в области прав человека и норм беженского права;

8. *подчеркивает* важность уделения внимания при рассмотрении им ситуаций в конкретных странах соблюдению сторонами в вооруженном конфликте норм международного гуманитарного права, международных стандартов в области прав человека и норм беженского права; *отмечает* широкий диапазон существующих методов, используемых в каждом отдельном случае для сбора информации о предполагаемых нарушениях применимых норм международного права, касающихся защиты гражданских лиц, и *особо выделяет* в этой связи важность получения своевременной, объективной, достоверной и надежной информации;

9. *рассматривает* возможность использования в этих целях Международной комиссии по установлению фактов, предусмотренной в статье 90 первого Дополнительного протокола к Женевским конвенциям;

10. *заявляет*, что он решительно выступает против безнаказанности за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, и *подчеркивает* в этой связи ответственность государств за выполнение их соответствующих обещаний положить конец безнаказанности и тщательно расследовать действия и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде, преступлениях против человечности или других серьезных нарушениях международного гуманитарного права, с тем чтобы предотвращать нарушения, не допускать их повторения и добиваться устойчивого мира, справедливости, установления истины и примирения;

11. *напоминает*, что привлечение к ответственности за такие серьезные преступления должно обеспечиваться путем принятия мер на национальном уровне и за счет укрепления международного сотрудничества для поддержки национальных механизмов, *обращает внимание* на весь спектр возможных механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы и комиссии по установлению истины и примирению, а также национальные программы выплаты компенсации жертвам и институциональные реформы, и *особо отмечает* роль Совета Безопасности в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности;

12. *подтверждает* роль Совета Безопасности в поощрении условий, способствующих облегчению гуманитарного доступа к тем, кто нуждается в помощи;

13. *подчеркивает* важность того, чтобы в рамках оказания гуманитарной помощи все отстаивали и уважали гуманитарные принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости;

14. *подчеркивает* важность того, чтобы все стороны в вооруженном конфликте сотрудничали с гуманитарным персоналом для обеспечения и облегчения доступа к гражданскому населению, затронутому вооруженным конфликтом;

15. *выражает* намерение:

a) призвать стороны в вооруженном конфликте выполнять лежащие на них в соответствии с международным гуманитарным правом обязанности предпринимать все необходимые шаги для защиты гражданских лиц и содействия быстрому и беспрепятственному перемещению гуманитарных грузов, оборудования и персонала,

b) уполномочить миротворческие и другие соответствующие миссии Организации Объединенных Наций оказывать, где это уместно, помощь в создании условий, способствующих безопасному, своевременному и беспрепятственному предоставлению гуманитарной помощи;

16. *выражает далее* намерение:

a) неизменно осуждать все акты насилия и другие формы преднамеренного запугивания гуманитарного персонала и призывать к их немедленному прекращению,

b) призывать стороны в вооруженном конфликте выполнять лежащие на них в соответствии с международным гуманитарным правом обязанности уважать и защищать гуманитарный персонал и грузы, используемые при проведении операций по оказанию гуманитарной помощи,

c) предпринимать надлежащие шаги в ответ на преднамеренные нападения на гуманитарный персонал;

17. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать непрерывно отслеживать и анализировать препятствия, мешающие гуманитарному доступу, и надлежащим образом отражать замечания и рекомендации в рамках своих брифингов и докладах по конкретным странам, представляемых Совету;

18. *напоминает* о своем твердом намерении усилить стратегический контроль за миротворческими операциями с учетом той важной роли, которую миротворческие операции играют в защите гражданских лиц, *вновь заявляет* о своей поддержке усилий Генерального секретаря по обзору миротворческих операций и укреплению процессов планирования и поддержки и *вновь призывает* укреплять эти усилия в партнерстве со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и другими соответствующими сторонами;

19. *подтверждает* свою практику обеспечения того, чтобы мандаты миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций включали, где это уместно и с учетом каждого конкретного случая, положения о защите гражданских лиц, *подчеркивает*, что предусмотренной мандатами деятельности по защите должно уделяться приоритетное внимание в решениях об использовании имеющихся возможностей и ресурсов, включая информационные и разведывательные ресурсы, в ходе выполнения мандатов, и *признает*, что предусмотренная мандатом защита гражданских лиц требует скоординированных мер реагирования со стороны всех соответствующих компонентов миссии;

20. *подтверждает также* важность предоставления миротворческим и другим соответствующим миссиям, выполняющим задачи по защите гражданских лиц, четких, реальных и выполнимых мандатов, основанных на точной и достоверной информации о положении на местах и реалистичной оценке угроз в отношении гражданских лиц и миссий, сделанной в консультации со всеми соответствующими сторонами, *подтверждает далее* важность повышения осведомленности Совета Безопасности о последствиях его решений с точки зрения ресурсов и полевой поддержки и *подчеркивает* необходимость обеспечения выполнения вышеупомянутых мандатов на защиту гражданских лиц на местах;

21. *признает* необходимость учета потребностей в защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта, в частности женщин и детей, на раннем этапе разработки мандата и в течение всего периода деятельности миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций и в этой связи *подчеркивает* важность взаимодействия с заинтересованными странами и тесных консультаций с Секретариатом, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и другими соответствующими участниками;

22. *признает также* необходимость подготовки всеобъемлющего оперативного руководства в отношении задач и функций миротворческих миссий в ходе выполнения мандатов по защите гражданских лиц и *просит* Генерального секретаря в тесной консультации с государствами-членами, включая страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, и других соответствующих участников, разработать оперативную концепцию защиты гражданских лиц и представить доклад о достигнутом прогрессе;

23. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с соответствующими сторонами, обеспечить, чтобы миротворческие миссии, наделенные мандатами на защиту гражданских лиц, в соответствии со стратегическими планами, регулирующими их развертывание, проводили работу по планированию в масштабах всей миссии, учебную подготовку в преддверии развертывания и обучение старших руководителей по вопросам защиты гражданских лиц, и просит страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, обеспечить надлежащее обучение их персонала, участвующего в миротворческих и других соответствующих миссиях Организации Объединенных Наций, для повышения информированности о проблемах защиты и оперативности реагирования на них, включая обучение по вопросам ВИЧ/СПИДа и обеспечения абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надру-

гательствам в рамках миротворческих миссий Организации Объединенных Наций;

24. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все соответствующие миротворческие миссии, наделенные мандатом на защиту, включали всеобъемлющие стратегии защиты в общие планы деятельности миссии и планы действий в особой обстановке, содержащие оценку потенциальных угроз и варианты кризисного реагирования и уменьшения рисков, и определяли приоритеты, действия и четкие роли и функции под руководством Специального представителя Генерального секретаря и в координации с ним при полном участии всех соответствующих сторон и в консультации со страновыми группами Организации Объединенных Наций;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы миссии Организации Объединенных Наций предоставляли местным общинам надлежащую информацию о роли миссии, и в этой связи обеспечивать координацию между миссией Организации Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными учреждениями;

26. *принимает к сведению* принимаемые существующими миротворческими миссиями и страновыми группами Организации Объединенных Наций практические меры по усилению защиты гражданских лиц на местах и *просит* Генерального секретаря включить информацию о передовой практике в свой следующий доклад Совету о защите гражданских лиц;

27. *подтверждает* свою практику, в соответствии с которой он требует установления контрольных параметров, когда и где это уместно, для оценки и анализа прогресса, достигнутого в осуществлении мандатов на поддержание мира, и *подчеркивает* важность включения показателей прогресса в отношении защиты гражданских лиц в такие контрольные параметры для соответствующих миссий;

28. *подчеркивает* необходимость всеобъемлющего подхода к содействию осуществлению мандатов на защиту путем поощрения экономического роста, благого управления, демократии, верховенства права и уважения и защиты прав человека, в этой связи *настоятельно призывает* государства-члены к сотрудничеству и *подчеркивает* важность целостного, всеобъемлющего и скоординированного подхода главных органов Организации Объединенных Наций, сотрудничающих друг с другом и в рамках их соответствующих мандатов;

29. *отмечает*, что чрезмерное накопление и дестабилизирующее воздействие стрелкового оружия и легких вооружений являются существенным препятствием для предоставления гуманитарной помощи и могут обострять и затягивать конфликты, создавать угрозу гражданским лицам и подрывать безопасность и доверие, необходимые для восстановления мира и стабильности, *призывает* стороны в вооруженном конфликте принимать все возможные меры предосторожности для защиты гражданского населения, включая детей, от воздействия наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны и в этой связи *рекомендует* международному сообществу поддерживать усилия стран по обезвреживанию наземных мин и других взрывоопасных пережитков войны и оказывать помощь для обеспечения жертвам, включая инвалидов, ухода и их реабилитации и экономической и социальной реинтеграции;

30. *подтверждает* важность памятной записки о защите гражданских лиц (S/PRST/2009/1) как практического инструмента, обеспечивающего основу для более качественного анализа и оценки ключевых вопросов защиты, особенно во время обсуждения миротворческих мандатов, и *подчеркивает* необходимость более регулярного и последовательного применения изложенных в ней подходов с учетом конкретных обстоятельств каждой конфликтной ситуации;

31. *признает* важную роль Генерального секретаря в предоставлении Совету Безопасности своевременной информации о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в частности посредством подготовки тематических и страновых докладов и проведения брифингов;

32. *просит* Генерального секретаря включать в свои доклады Совету о положении в конкретных странах более полную и подробную информацию о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в том числе об инцидентах, связанных с защитой, и о принятых сторонами в вооруженном конфликте мерах по выполнению своих обязанностей в отношении уважения и защиты гражданского населения, в том числе информацию, конкретно касающуюся потребностей в защите беженцев, внутренне перемещенных лиц, женщин, детей и других уязвимых групп;

33. *просит* Генерального секретаря разработать для миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций руководство в отношении отчетности по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в целях совершенствования отчетности и усиления контроля и надзора со стороны Совета за осуществлением мандатов миротворческих и других миссий Организации Объединенных Наций, касающихся защиты;

34. *подчеркивает* важность проведения консультаций и осуществления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими организациями, включая региональные организации, для усиления защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте;

35. *просит* Генерального секретаря представить свой следующий доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте к ноябрю 2010 года;

36. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.